



Agosto 15

### ASUNCIÓN DE LA VIRGEN MARÍA

Maria fue llevada en cuerpo y alma a la Patria Celstial

Assumption of the Virgin Mary  
AUGUST 15

Mary was taken body and soul to the Glory of God.

### Welcome to Saint Columbas



#### PARISH SERVED BY:

Rev. Andrés Codoñer-Contell, Pastor  
Rev. Drazen Hosi, Vicar

PHONE: 973-622-7712

E-mail: [saintcolumba@hotmail.com](mailto:saintcolumba@hotmail.com)

Website: <https://www.stcolumachurchnewark.org/>

#### SUNDAY MASS/ Misa Dominical

Saturday: 5:00 PM - Bilingual  
Sunday: 8:00 AM (English)  
Domingo: 11:00 AM (Español)

St. Augustine's Church  
170 Sussex Ave. Newark NJ  
9:30AM - Sunday (Eng./Sp.)

#### DAILY MASS/ Misa diaria

English: Tuesday, 6:00pm  
and Thursday, 9:00am  
Español: Lunes, miércoles  
y viernes 6:00 pm

#### CONFESSIONS/ Confesiones

5:00 pm dialy or by appointment.  
Diartio a las 5:00pm o por cita.

#### BLESSED SACRAMENT EXPOSITION

Santisimo Sacramento  
Friday/ Viernes, 4:00pm - 5:45pm

#### NEOCATECHUMENAL WAY/

Camino Neocatecumenal  
Word Liturgy: Tuesday & Wednesday  
Eucharist Liturgy: Saturday 6PM & 8PM

#### SACRAMENT OF BAPTISM

Sacramento del Bautismo  
Parents are required to meet  
with Father Andres. Please call RECTORY.  
Los padres tiene que reunirse con el  
Pdre Andres. Llame a la Rectoria.

#### SACRAMENT OF MARRIAGE

Sacramento del Matrimonio  
Engaged couples are asked to make their  
arrangements one year in advance of  
their wedding. Please call RECTORY for  
an appointment with a priest.

#### RELIGIOUS EDUCATION

Educacion Religiosa-Catecismo  
Every year we start the courses in Sep-  
tember for First Communion children  
and young people for Confirmation.  
Cada año comenzamos nuevos cursos en  
septiembre para niños de Primera  
Comunion y para jóvenes de Confirmación.

JMJ 2023  
Lisboa,  
Portugal



San  
Columbas  
En la  
Jornada  
Mundial de  
la Juventud



COLON  
TIRES  
SERVICES

164-66 Orchard St.  
Newark, NJ 07102  
973-623-4166



Ph 908-490-1550 Cell 973-868-1980  
info@mjandsons.com  
www.MJANSONS.COM

#### Villa Americas Funeral Home

279 ROSEVILLE AVE. NEWARK, NJ 07107  
Tel: 973-483-4255 or 973-483-2254  
Fax: 973-483-9227

Sirviendo a Nuestra Comunidad  
con Respeto y Dignidad  
Saira E. Soto, Manager  
NJ Lic. No. 4719  
americasfuneralhome@gmail.com



Johnny Venegas  
Owner  
GENERAL CONTRACTOR 973-748-7774

[www.venegascontractor.com](http://www.venegascontractor.com)  
[sales@venegascontractor.com](mailto:sales@venegascontractor.com)  
68 Williamson Avenue  
Bloomfield, NJ 07003

20th Sunday in Ordinary Time  
August 13, 2023



"Lord, save me!"  
Immediately  
Jesus stretched  
out his hand and  
caught Peter,  
and said to him,  
"O you of  
little faith, why  
did you doubt?"

"¡Sálvame, Señor!"  
Inmediatamente  
Jesús le tendió  
la mano, lo sostuvo  
y le dijo: "Hombre  
de poca fe,  
¿por qué dudaste?"

Mt 14:22-33

## Saint Columba's

ROMAN CATHOLIC CHURCH  
25 THOMAS STREET  
NEWARK, N. J. 07114

# MASS INTENTIONS

INTENCIONES DE LA MISA

**AUGUST 12, SATURDAY, SUNDAY VIGIL**

5:00 PM

**AUGUST 13, SUNDAY, 19th SUNDAY IN ORDINARY TIME**

8:00 AM

<p><b>11:00 AM</b> Maria Vega Santos Cruz Orlando Alvarado Hipolito Nieves Nancy Rodriguez</p>	<p>Marcos Sibrian de Hernandez Raul Alvarado Vidal Francisco Aneudi Vidal Francisco Ernesto Mariscal Aguirre</p>
--	--

**AUGUST 14, MONDAY** *Saint Maximilian Kolbe, Priest and Martyr*

6:00 PM

**AUGUST 15, TUESDAY** *The Assumption of the Blessed Virgin Mary*

6:00 PM

**AUGUST 16, WEDNESDAY**

6:00 PM

**AUGUST 17, THURSDAY**

9:00 AM **NO MASS DURING JULY AND AUGUST**

**AUGUST 18, FRIDAY**

6:00 PM Por las benditas almas en el Purgatorio

**AUGUST 19, SATURDAY, SUNDAY VIGIL**

5:00 PM All the blessed souls in purgatory

**AUGUST 20, SUNDAY, 20th SUNDAY IN ORDINARY TIME**

8:00 AM For all parishioners

<p><b>11:00 AM</b> Maria Vega Santos Cruz Orlando Alvarado</p>	<p>Hipolito Nieves Nancy Rodriguez</p>
--	--



**San Maximiliano Kolbe** -14 de Agosto  
Cuando Maximiliano era pequeño la Virgen María le ofreció dos coronas, una corona blanca y otra roja. La blanca era la virtud de la pureza. Y la roja, el martirio, él eligió libremente ambas coronas, Nuestra Madre Santísima no lo forzó...le ofreció, así es nuestra vida, el Señor nos ofrece sus gracias, sus dones, pero nosotros elegimos.

## DAILY MASS READINGS

**19th Sunday O.T 8/13**

1 Kgs 19:9a, 11-13a  
Rom 9:1-5  
Mt 14:22-33

**Monday 8/14**

*St. Maximilian Kolbe,  
Priest and Martyr*  
Dt 10:12-22  
Mt 17:22-27

**Tuesday 8/15**

Solemnity Assumption of  
the Blessed Virgin Mary  
1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2  
1 Cor 15:54b-57  
Lk 11:27-28

**Wednesday 8/16**

Dt 34:1-12  
Mt 18:15-20

**Thursday 8/17**

Jos 3:7-10a, 11, 13-17  
Mt 18:21-19:1

SUNDAYS YEAR A  
FERIAL YEAR 1

19 WEEK O.T.

**Friday 8/18**

Jos 24:1-13  
Mt 19:3-12

**20th Sunday O.T  
8/20**

Is 56:1, 6-7  
Rom 11:13-15, 29-32  
Mt 15:21-28

## ¡Milagro en la JMJ!

Una chica recupera la vista.

Esta es sin duda una historia muy especial que nos deja esta Jornada Mundial de la Juventud.

*Jimena, una chica madrileña de 16 años que acudió a Lisboa con un grupo del Opus Dei, recuperó la vista en Fátima al comulgar, justo el día de la festividad de la Virgen de las Nieves a quien estaba haciendo una novena para pedir por el milagro de su curación.*

Jóvenes que la acompañan en esta Convivencia de la JMJ aclamaban: "¡Hemos presenciado un milagro en vivo!". **Jimena: una joven que de la noche a la mañana se queda ciega, acepta su realidad, se prepara para vivir como invidente pero no pierde la fe en el Señor. Y reza intensamente. Y pide oración a todos los que conoce. Y sus súplicas han sido escuchadas. Y en la Jornada Mundial de la Juventud, la Virgen ha intercedido por su suplica.**

Los Milagros existen y en esta Jornada de la Juventud, como



en lo ordinario de cada día, Dios actúa. Que en estos tiempos asistan tantos Jóvenes a escuchar una palabra y respondan con entusiasmo al llamado de seguir a Jesús, cuando el mundo les ataca con tanta tecnología, e ideas contrarias al Cristianismo, es un Milagro.

Acojamos a los Jóvenes, no los desanimemos, no matemos su entusiasmo y Esperanza. *La curación de Jimena y la sanación de los corazones endurecidos por las heridas de muchos Jóvenes, es uno de los tantos favores que nos hace el Señor,* que quiere curarnos a todos, que siempre esta pendiente de todos. Jesús, gracias...! danos un corazón como el tuyo, un corazón enamorado, un corazón que nunca diga que no, que siempre diga si, al amor.

## Miracle at World Youth Day! A girl regains her sight.

This is undoubtedly a very special story that this World Youth Day leaves us.

*Jimena, a 16-year-old girl from Madrid who went to Lisbon with a group from Opus Dei, recovered her sight in Fatima when she received communion, just on the day of the feast day of the Virgin of the Snows, to whom she was making a novena to ask for a miracle. of his healing.*

Young people who accompany her in this WYD coexistence cheered: "We have witnessed a miracle live!". **Jimena: a young woman who goes blind overnight, accepts her reality, prepares to live as a blind person but does not lose faith in the Lord. And pray hard. And he asks everyone he meets for prayer. And their pleas have been heard. And on World Youth Day, the Virgin has interceded for his dream.**

Miracles exist and in this Youth

Day, there have been several. Because in these times that so many young people attend to hear a word and enthusiastically respond to the call to follow Jesus; When the world attacks you with so much technology and ideas contrary to Christianity, it is a Miracle. Let's welcome the Youth, let's not discourage them, let's not kill their enthusiasm and Hope. *The healing of Jimena and the healing of hearts hardened by the wounds of many young people, is one of the many favors that the Lord does us, who wants to heal us all, who is always aware of everyone.* Jesus, thank you; Give us a heart like yours, a heart in love, a heart that never says no, that always says yes, to love.



SAINT COLUMBA'S CCD PROGRAM  
2023-2024  
CATECISMO

25 THOMAS ST  
NEWARK, NJ 07114  
PHONE: 973-622-7712

CHILD NAME

NOMBRE ESTUDIANTE

ADDRESS

DIRECCION

APARTMENT

APARTAMENTO

CITY

CIUDAD

STATE

ESTADO

ZIP CODE

CODIGO DE AREA

PHONE NUMBERS

NUMEROS DE  
DE TELEFONO

1 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

DATE OF BIRTH

FECHA DE NACIMIENTO

AGE

EDAD

BAPTIZED YES

BAUTIZADO(A) SI [ ]

NO

NO [ ]

CERTIFICATE

CERTIFICADO [ ]

PLACE

LUGAR

DATE

FECHA

FIRST COMMUNION

PRIMERA COMUNION

YES

SI [ ]

NO

NO [ ]

CERTIFICATE

CERTIFICADO [ ]

PLACE

LUGAR

DATE

FECHA

SCHOOL ATTENDING

ESCUELA QUE ASISTE \_\_\_\_\_

SCHOOL GRADE

GRADO ESCOLAR \_\_\_\_\_

FOR ONE CHILD/ POR UN NINO \$40. [1]

\$10. FOR EVERY ADDITIONAL CHILD/ POR CADA NINO ADICIONAL [2] [3] [4] [5]

ALL CLASSES WILL BE GIVEN

AT

LINK SCHOOL CLASSROOMS

MONDAY: Confirmation Classes

(7 & 8 grade +)

From 5:30 pm to 7:00 pm

SATURDAY: First Communion Classes

(2 to 6 grade)

From 3:30 pm to 4:45 pm

Please pick up your Children at

each class and SIGN-IN the

**PICK UP FORM**

LAS CLASES SE DARAN EN

LAS

AULAS DE LINK SCHOOL

LUNES: Clases de Confirmación

(7 & 8 grado + mayores de edad)

De 7:30 pm a 7:00 pm)

SABADO: Primera Comunión

(2 a 6 grado)

De 3:30 pm a 4:45 pm

Recojan a su niño/na en el salón

de clases y firme la

**HOJA DE RECOGIDA**

[ ] I AUTHORIZED THE FOLLOWING PEOPLE TO PICK UP MY CHILD/CHILDREN:

Yo autorizo a las siguientes personas para recoger a mi hijo(a) / mis niños.

\_\_\_\_\_  
PARENTS SIGNATURE /Firma de los PADRES

[ ] IF YOU ALLOW YOUR CHILD TO RETURN HOME ALONE, PLEASE SIGN HERE:

Si usted permite que su hijo regrese solo a casa, por favor firme aquí:

PARENT SIGNATURE

Firma de los Padres: \_\_\_\_\_